

Latweeschu Awise.

52. gaddagahjums.

No. 46.

Treschdeenâ, 14. (26.) November.

1873.

Redakteera adresse: Pastor Sakranowicz Luttrigen, pr. Frauenburg, Kurland.
Ekspedizija Beshorn I. (Reyher) grahamatu bohde Zelgawâ.

Sinna.

Zeen. Latweeschu draugu beedribas lohzeffi teel luhgti, lai 12. Dezember no rihta pulksten desmitôs Zelgawâ, Steffenhagen lunga nammâ (museumâ), fanahf us sawu gadda kapulzi.

A. Bielenstein,

Latw. draugu beedribas presidentis.

Rahdtajis: Spanna. Wtsjaunafahs sinnas. Daschadas sinnas. Spanija. Tribis dehti. Mammuts. Lai djeed — sam eet! Abilba. Naudas tirgus. Labbibas un pretschu tirgus. Sluddinafchanas.

Wisjaunafahs sinnas.

Bersalka. Tautas kapulze marschallu Mat Rahonu us wehl 7 gaddeem par Franzijas brihwwalsts presidentu apstipri-najusi.

Spanijas waldibai fahihwes zehlfahs ar Seemet Amerikas un Englantes waldibahm. Spanijas karra luggis bij fahchris damfuggi „Virginus“, kas no Amerikas nah-dams Kubas fallas dumpineekeem peewedda karra wihrus un eerohfchus. Schohs sawangotus Spaneeschu gubernatoris gandrihi wiffus irr lizzis noschaut un tad starp teem noschautem bijufchi arri dauds Amerikas un Englantes pawalstneeki, tad nu schahs waldibas suhta us Kubas fallu karra-luggus, wainigohs tur pahmahziht. Gan nu Spaneeschi, sam jau mahjas ar pascha pawalstneekeem un ar Karliteem un Kubas fallâ ar teem dumpineekeem leelu leel-lahs kibbeles, rauga zil warredami ar schahm aiskaitinatahm waldibahm wiffadi fameerinatees un fohla wiffu, to schahs ween prassa, bet lâ rahdahs lihds schim wehl mas zerribas, ra no karra ar schahm warrenahm walstim isglahbfees. Ame-tilas suhtrihis us sawas waldibas pawehli jau taifahs Madridu atstahf.

R. S.—z.

Kalsnawas zeen. mahzitajis Döbner, lâ jau sinnojahm, atkal isdohs tahs latweeschu missiones lappas. Taggad es-sam luhgti, wehl scho sinnu islasi laudis: Tahs misf. lap-pas isnahs ar ween tai pusgaddâ no Oktoberu lihds Mer-zam, katra mehnesi pa 2 nummuri, kohpâ tee 12 nummuri makfahs 25 kap. Ia peesuhfichana notiks fahrtigali la agrahf, jo tahs lappas nahs no Leipzigas teescham pee teem mahzitajeem, kas tahs apstellehs. Wiffi Widsemmes un Kursemmes zeen. mahzitaji sawems taggad apstellechanas un tohp luhgti sawu eksemplaru skaitu nihli uidoht Doebrne mahzitajam Widsemme (par Kohtrneffi).

Latw. aw. 44. Nr. us 346. l. „No Baldohnes“ tai 10. rindâ no augfchas, tur stahw 8, jalassa 3. S.

Daschadas sinnas.

No eelkschemmehm.

No Strutteles muishas bij isfluddinahts, la tur sirgi sagti; taggad lâ Kurs. gub. a. lassam, tee sirgi effohf

atkal rohka dabuti; weens 17 gaddus wezs jaunellis Jo-hann Guthmans, kas no schelastibas bijis ffohla usremts, irr leelu naudas sahdsibu padarrijis un tad weenu masu lihds schim gohdigu puiku par beedru lihds nemdams sir-gôs eekluppis, la warr lihds dselzestam nokluht. Behrni pee tahdeem nedarbeem! Waj tas nau jo behdigi?

Preeksch ta behdiga ffohlu truhkuma, kahdâ Sahmu fallas lutteru tizzibas laudis wahrgst, tizzibas beedri pa wiffu Kreemu walsti bij samettuschees kohpâ, la warretu zaur mihlestibas dahwanahm teem brahleem dauds mas ffohlas buhfchanâ zellâ cepalihdseht un irr samesti 15,549 rubl. 67 kap. Kahdi 2400 rubl. irr isleetati preeksch ffohlu uskohpichanas un tas zits noguldihts, lai no katra gadda intressehm warr tahs ffohlmeisteru lohnes sadabuht.

Kuldigas ffohlotaju konferenze. 22. Oktober mehs Kuldiga noturrejahm sawu 8. konferenzi. Lai gan laiks bija jo flitts un zeksch gruhts, tad tomehr 4 mahzitaji un 20 ffohlotaji bij fanahfufchi.

1) Gefahloht nodseedajahm: Deems Kungs irr muhsu stipra pils, to paschu dseesmu, to gan wiffi to deenu preeksch tam tizzibas atjaunofchanas swehtkôs Deewa nammâ bij lihds ar fimteem un tuhftofcheem kohpâ dsee-dajufchi. Tad Kuldigas wahzu mahzitajis nolassijis Daw. dj. 46, 1—8, ar swarrigem wahrdeem pee sirdi likka, la it ihpaschi mums Ewang. luttera tizzibas mah-zitajeem un ffohlotajeem zeeti jaturrahs pee Deewa wahrda, lai tas irr wiffur muhsu kahju spihdeklis un gaischums us wiffem muhsu zekkeem. Tad winsch israhdijs, la kad buhfm wiffi kohpâ lauschu apgaismotaji, tad netaufimees peewiltees no teem, kas to Deewa wahrda gaismu grihb isdsehst, tad nepahrwarrehs muhs prettineeki, kas wirsa mahzahs, tad ja teescham tad buhs patz tas Kungs Zebaut ar mums un Fehkaba Deems muhsu patwehruhs.

2) Kâ zittâs reisës, tâ arri taggad noturreja ar ffohlas behrneem prohwas mahzibas.

Papreeksch Turlawas ffohlotajis Grudberg l. katke-seereja no bihbeles stahsteem par to lihdsibu no ta pa-suddufschadehla.

3) Tad Snehpeles fkhlotajs Sauer k. ar behrneem dallas rehkinaschanu galwā rehkinaja. Wiina nodohmē bij peerahdiht, ka dallas rehkinaschana irr ittin til pat weegli cemahziht, ka pilna skaitlu rehkinaschana, kad til to isdarra pehz rittigeem rehkinaschanaš lilkumeem.

Mehs turrām, ka tahdas prohweš mahzibas rehkinaschanaš irr gauscham derrigas, tadeht, ka rehkinaschana it ihpafchi galwā irr lohti swariga un wajjadšiga leeta wiššās pagastu fkholās.

4) Kundu fkhlotajs Strauss k. ušaižinaja, waj tee zitti fkhlotaji lihds ar wiinu negriboht rakstu šalikt, kurrā tee isteiz, ka arri wiini pee ta spreeduma par Rihgas wišpahrīgu fkhlotaju konferenzi ar teem Saldus aprinka fkhlotajeem fa-eet weenā prahtā. — Tee schai ušaižinashanai pee kritteji nošpreeda uš Irlawu pee Beh-ting k. tahdu rakstu laist:

„Zaur scho rakstu mehš Kuldigas aprinka fkhlotaji taggad schē pirmo reiši pehz tahš wišpahrīgas fkhlotaju šapulzes Rihgā šapulzejušchees weenprahtīgi nošpreescham, ka mehš tam padohmam nepeekrihtam, kas no Rihgas fkhlotaju šapulzes, deht wišpahrīgas fkhlotaju šapulzes zehlees. Jo mehš no ta garra, kas tur waldija, netaujamees wadditees. Tadeht mehš peebeedrojamees teem Saldus aprinka fkhlotajeem un par apstiprinashanu parakštām šawus wahrduš.“

5) Kandawas fkhlotajs Blumberg k., kas jau daschu labbu grahmatu šarakštijis un laudis laidis, no diwi rakšteem, ko preeksch druklas šalizzis, prohweš gabbalus par apšpreeschānu preekschā liffa a. no faklijmes ar bihbeles ferscham, b. no pahrtulkota wahzu raksta pret brandwihna dšerschānu.

6) Nošpreeda tahš darrischanas preeksch nahkofchās konferenzes, ko ar Deewa palihgu turrehš 13. Mai nahkofchā gaddā.

7) Beidsiht nolaffija Daw. ds. 23. un beidsa ar širfnīgu Deewa luhgšchānu, lai Deews tas Kungs pee ta grubta seemas darba, ko attal drihs šahšim, dohd špehku un šwehtibu.

No **Baufkas**. Lihds ar Krohna-Wirzawneekem drihštām arri mehš to zerrību isfazzihst, ka muhsu dšedaschanaš beedriba, kurrāi patlabban diwpadšmitā štunda bij šittuši, taišahš atplaukt, lai gan wehl daschi šchkehrsti un šawekli buhs pahrwarrami.

Kursemmē gub. waldiba eewehrodama, ka Widsemme, Zehsu aprinkī, Drustu un Naunas muischās 8. Oktober k. g. nīknais lohpu mehriš rahdijees un pirmus uppurus nošraffijis, irr tadeht par wajjadšigu eesflattijusi, zaur pilsteefahm wiššahm pagastu un muischu waldibahm zeeti peekohdinahst wiššus lilkumīgi atwehletus lihdselkus palihgā nēmt un isleetaht, ka šchim warrenam eenaidneekam warretu špehzīgi pretti zeltees. Pee schahdeem eerohšcheem peederr arri tee 15. September 1872. g. no eekschleetu ministerijas apstiprinati preekschraksti par to, šahdā wiššē lohpu mehra isplešchanaš Kursemmē aiskawejama un ismihzinajama, uš kurteem laffitajus ušmannigus darram, ka tee wišnotat taptu peepilditi.

J. D.

Diwi jaunās grahmatinas nupat isnahst laudis un darram wiššus grahmatu mihlotajus uš tahm ušmannigus. Tai pirmāi, ko laffitajeem eewehlam, irr tas wiršrakstis: No zilweks fehi, to wišsch plaus. Stahšs kas norahda, ka Kursemmē laudis dšihwo. Šarakštijaja wahrds nau peešaukts. Ta ohtra: Ešfi jel zilweks! Wezzeem un jauneem par apdohmaschānu (uš Šelgawas lohpu aišfarg, beedr. ušaižinashānu) latwiški šarakštijis H. D. Bahr, Šelgawas Annas basnīzas fkhlotajs. Abbas grahmatinas irr no Besthorna k. Wahzsemme liffas druktaht un buhs wiššās grahmatu bohdes dabujamas. S.

No **Salkasmuišchās** warram zeen. laffitajeem šinnohst, ka pehz labba laika notezšeschanaš muhsu mihlota, nu jau Deewa preekschā aišgahjušcha fkhlotaja Sorgenfrei weeta irr jaunšs fkhlotajs Gh. Seltina k. eezeltis. 31. Oktoberis bij isredsehts preeksch šchi jauna fkhlotaja eeweschanaš muhsu fkholā. Labs pulzišsch šauschu bij fkholas nammā šalaffijees. Arri zeen. mahzītajs Schaaf k. bij atnahzis un pehz nodšedatas dšeesmas un Deewa peeluhgšchanaš isdallija trihs wahrduš, ko preeksch šchihs deenas, ka wišsch šazzija, bij lihds atneffis. Pirmo wahrdu liffa jaunajam fkhlotajam pee širds: lai apdohma, ko šchinni brihdi draudšes un Deewa preekschā apšohlahs, un lai nepeemirštu, ka buhs atbildeschānu doht no namma turrešchanaš, ohtrā wahrdā ušaižinaja draudsi, lai šawu jauno fkhlotaju zeenā un gohdā tur, lai tam palihds šawus behrninus uš taišnu žektu west; trefchajā wahrdā mahzītajs isfazzija, ka behrneem buhs pašlausigeem un padewigeem buht šaweem wadditajeem; jo tee irr nomohdā par wiinu dmehšelehm, ka tahdi, kam buhs atbildeschānu doht, un ka tee to darra ar preeku un ne ar nopuhschānu. Kad zeen. mahzītajs bij šawus wahrduš beidsis, tad arri jaun-eewestais fkhlotajs Seltina k. turreja runnu. Wišpirmš peeminneja šawu preekschgahjeju. Šchim šaldū duffu wehledams apležinaja, ka ar preeku irr uš šcheijeeni nahzis, un ka ar ne-apnīkufschu garri gribb šawu darbu štrahdaht. Wehlejahš no wezakeem, lai tee mihlibā wiinam rohku šneegtu, ka lai fkhlotajs ar draudsi mihlestibā weenoti, laistu tohs behrninus pee Jesu nahkt un teem to debbesu walštibu ne-aišleegtu. — Šchinni pašchā deenā arri peeweddamos behrnus peerakštija, kurrus ka zerr, warrbuht ohtrā atwentes šwehdeenā eeswehtihš. Kad deenas darbs bij beigts, tad mahzītajs laudis ar šwehtischanas wahrdeem atlaida.

Kuldigā no tahš par latw. teateri un konzertu 30. Aug. eenahkufchās naudas pehz isdohšchānu nowiškšchanaš 42 rubli irr pašneegti pilš. nabagu lohpeju beedribai par labbu.

Preeksch **Samaras** badda zeetejeem pa mallu malšahm walsti šastahdahš komitejas, kas dahwanas krahj un turp šuhta. Arri Rihgā labba teefa dahwanu jau šalafšitas. Pinnu šemme un Mehwele, kas arri preeksch neziš gaddeem trubkumā zittu mihlu palihdsību štipri pee-redšēja, jo dedšigi taggad nemmahš mihlestibu atmakšahst un nabaga Samarešcheem ko pašneegt. Wiššās šinnās

israhda, la tur Samarâ laudihm eet gan lohti gruhti, un wehlam no frids, lai teem brastu palihdsibas netrukhtu.

Behterburga. Walftrahtes komissione, kas spreesch par jauneem rekruschu likkumeem irr eefschlectu ministrum usdewusi padohmus preekschâ zelt, ka warretu to panahkt, lai neweens no schihdeem newarr isflehtees no deenestâ eefchanas. Dohma, ka buhs par wisseem schihdeem lihds 25 gaddi wezzumâ rewissione janotur un tee wiffi japeeraksta pee pilfehtem un laufu draudsehm un fur newarreh's wezzumu skaidri issinnahkt, tur buhs janemm pehz isskattas.

— Walftrahtê nahkshoht ta leeta preekschâ, waj nebuhs tulli us fahls nozelt, tai weetâ warretu dschreenu akzisi atkal pa-angstinahkt; tas buhtu labbums, mannam's katram nabadsinam, kam arri fahls graudina pee maises kumosa waijaga.

Mahj. weefa 44. Nr. kahds rakstijâs wehl reis nemmahs to „alku raggeju“ leetu zillaht, newarredams aismirst, ka Patw. amises eedrohshinajuschah's lassitajeem preekschâ minneht par kahdu teizamu meisteri Wahzsemme, fur tatschu mums effoht tee slawenee meisteri; mehta gan ar swarrigeem gan johzigeem wahrdeem, schurp un turp, waj ta til ne-effoht latweeschu tautas nizzinaschana? Meh's nespehjam tizzeht, ka wehl kahds ohtrs lassitaj's buhs muhsu wahrdu's til lohti nesaprattis, tapehz tam weenam labpraht atwehlam winna preeku, ja jau til lohti tibl, lai jel padaudsinah's fewi par ihpaschu tautas draugu un aisschawu, bet ja us preekschu to atkal reis eegribb, waj newarretu to labbaki darriht tâ, ka netrimnah's bes pateefiga eeme'sla gar zitteem, kam tahdas kassischanah's lohti mas mihlah's?

No ahrsemmehm.

Bruschu landags no 12. Nowembera irr kohpâ; farra ministers Noons irr no amata atlaists.

Lassitaji atminnehs, ka pee Suez kanala atwehshanas Turku sultans Wahzu krohna prinzim dahwinaja weenu kohschu plazzi Serufalem's; tur nu taifih's staltu lutternu balmizu, mahitaja muishu un skoblu. Tee rakshanas darbi irr jau wiffi idarriti un nu nems tah's risses preekschâ.

Frantschu waldiba lihds schim stipri aireja us kehminneeku pufsi, bet wehjsch mettah's prettiski un stumi ar warru atkal us republikas pufsi. Tâ laiwinu tohp schurp un turp mehtata un ees wehl tâ gan labbi ilgi.

Parisê irr taggad jaunmohdes fewischku zepures redsamas, ar kurru palihdsibu neshejas warre katrâ brihdi pehz patifshanas nojark't; pee bantehm irr diwi tehrauda klappites, kuras galwu paleezohkt spreesch pret dennineem un dohd farkanus waiqus. © fur gudriba!

Italiâ Turinas pilfehtâ 9. Nowember zehlfuschi peeminnas stabbu par gohdu nelaika Italiâs leelajam ministrim Kawubram. Schi wibra nopelns tas irr, ka Italiâ irr saweenota weenâ leelâ walsti; smalks, gudris diplomah'ts buhdams winsch sinuaja klussumâ wiffu fagattawoht, spehkus isaudsinahkt un falassih't, ka ar teem

warreja tautas prettineekus nowarreh't un peeredseht, pehz ko Italiâ ilgojah's. Menotikka wis, lâ tas noteel dâschâ weetâ, fur gan arri pehz tautas stipruma un weenofshanh's kahro, bet dohma ar puslohta lehzeju buhschanu to panahkt, un aismirst, ka us schahda mehrka aissneegschanu waijaga kluffu, spehzigu preekschdarbu; ar beslaika blaustischanahm un tuffschahm leelischanahm, ar zittu aistifschanahm un paschu schelschanahm nau tautiba gohdâ eezekama, bet tah's wisdifikato tautas dehlu dohmas, ka sawai tautai gohda krehflâ eepalihdsieht, tohp stipri gan aiskawetas, kad wiffi plahnprahschu zittu dsikkakas dohmas nesaprasdami gribb sawas rohkas pulkâ schaut. Ar sawahm salippinaschanahm tee ihstai, dsihwai weenofshanaï til pretti karro, ar sawahm trazzinaschanahm til eenaidneekus waitro un weeno, sawâ starpâ ehsdamees draugu pulzinu un spehku mafina, nespehdami nojehgt, us kahda pamatta ta stipra ehka lai zekah's, tee fastahde wiffu buhwi un par draugeem daudsinadamees irr flim-maki kâ eenaidneeki; laime tai tautai, kas wehl pee laika tohs nokohpj, isfwerr un speh'j nofrattitees.

Peec **Frantschu** generala Bafehna isklauffschanahm farra teesâ nahk dâschadas leetas gaimâ; tâ arri ta, ka Frantschi gribbedami sinnas peenest noslehgtajam Bafeshnam Mezzâ, irr papihrinus zigard's eewihstius eenesfuschu; zitti atkal norijuschu masas loh'dites, kas ar plabnu gumniju bij pahrwilktas un eefschâ papihra rullih'ts ar sinuahn; dâschas no schihm sinuahn nau wis lihds Mezzai notikfuschas, til jau zekâ iskritfuschas. Tâ sinu neshejs bij drohsh, ka winna manta nekrittih's Wahzeeschem rohkâ.

Englantes dahrsneeki eewehrojuschu, ka ruppufschu (kruppi) irr dahrsneekem leele palihgi pee wiswiffadu dahseem skahdigu muhdschu isuhdeschanas, un tapehz tohs meklejoht ir pat par naudu un laischoh't dahrsâs.

Is **Spanijas** behdigas dsihwes, gruhti nahlah's pateefigas sinnas panahkt, jo pateefibu flehpj weeni un ohtri. Tâ arri no tah's beidsamah's leelah's kauschanah's til lab waldbineeki, kâ Karlisi daud'sina, ka prettineeki pee nahwes fakauti, bet abbi tomehr turrâh's wehl tapat. Til ar Ameriku Swanijai irr stipra fanibshanh's iszehlfeses. Kahds Amerikas fuggis bij Amerikaneeeschus un Spaneeeschus un eerohtfuschus weddis us Kubas fallu, fur irr dumpis un kas peeder Spanijai. Schis fuggis tappa Kubâ atnems, Amerika fahka par to fuhdsieht Modridâ, bet Madridâ milzinaja tuh'dal pawehles islaist un tâ tad Kubâ zaur farra teefas spreedumu irr eefakoh't 5 un pehzahk 49 zilweki, kas us ta fugga bijuschu, noschauti. Madridas waldiba nu gan luhdi, lai Amerika to lai peedohd, ka zaur pawehles noschboschanoh's tahda nelaim'e notifkufi, bet deewessinn waj Amerikas brihwalstis ar to buhs meerâ, tah's jau sen tibka pehz eeme'sla, ka warretu rohku issteep't pehz wiffas Kubas fallas.

Spaneeeschu waldibas armija effoht no Karlissem fakauta un pat's generalis Moriones Karlistu rohkâs krittis. S.

Spanija.

At tawu flaiſtu ſemmi, lo dabba bagatigi apdahwi-najuſi ar wiſſadeem jaukumeem un teizameem labbumeem! At tawu lepnu ſemmi, kur arri wiſ praſtakais ſemneeziſch iſſkattahs un iſturrahs it kà leels kungs! Waj arri wehſtule neſtahſta par teem ſpehzigeem, lai gan deem-ſchehl affinaimeem darbeem, lo Spaneeſchi iſdarrijuſchi, tiſ labb' wezzà, kà jaunà paſaulè, tiſ labb' Ciropà, kà Amerikà?

Bet af, kà tu effi krittusi, lepna Spanija! Un zil nejauka effi palikluſi, flaiſta Spanija! Behdihgs liktens taggad walda par Spaniju un Spaneeſchus, kà rahdahs, neween lihſi beſdibinam wedd, bet paſchà beſdibini eekſchà.

Dumpis plohfahs Spanijà, ne weenu jeb ohtru gaddu, bet weſſelus gaddu deſmitus. Paſchi Spaneeſchi kaujahs un apkarrojahs ſawà ſtarpà. Un ſchi ta leelata nelaimè, kà paſchi karrawihri, kas zittur labrtigai buhſchanai par aiſſtahwetajeem mehſi buht, Spanijà ar dumpineekeem beedrojahs jeb paſchi dumpi ſahl zelt.

Gandrihs wiſſi augſtati Spanijas generali ſawus pirktus un ſawu padohmu pee dumpjeem peelikfuſchi klah.

Ka kehninenei Iſabellai trohnam bij ja-atfalka un bij jabehg, pee ta arri ihpaſchi generali un admiraki bij wainigi. To gan ſinnams newarr wiſ leegtes, ka kehninenei ſlitti padohmadeweſi bija, ſtarp kurreem ihpaſchi kehnineneſ mahte Kriſtine peeminnama. Tomehr ſem Iſabellas waldischanas nabaga Spanijai ſimts reiſ labbaſ klahjahs ne kà taggad, kur affiniſ ſtraumehm teſt.

Kad Iſabella bij aiſbehgusi, tad Spaneeſchi ſewim brihw walſti jeb republiku gribbeja eetaiſht. Bet to jo drihs manniſa, ka ſchi waldischanas wiſſe Spaneeſcheem nederreja.

Tad nu Spanijas zittahrt tiſ ſpihdohts kehnina krohnis daſchadeem ſweſcheem kehnina dehleem tiſka paſneegts. Bet neweens labpraht ſcho ſmaggo naſtu ſewim negribbeja uſtraut. Weidſoht pehz ilgas melſſchanaſ Italijas kehnina dehlſ Amadeus Spanijas krohni ſanehma un Dezemberi 1870 atbrauza Spanijas galwas pilſehtà Madridà.

Amadeus ſtipri bij apnehmees, ſawu kehnina amatu pareiſi iſdarriht, zil ween warredams. Winnam arri netruhka ne garrigu dahwanu, ne ſinnatnibu, ne miſhligas iſturreſchanahs.

Tapat arri kehninene Maria Viktoria ſawam laulatam draugam, palihdſeja zil tiſ ween warreja un kur tiſ ween warreja un tomehr kehniniſch drihs atſkahrta, ka tas amats winnam par daudſ ſmagſ bija un kà to naſtu newarreja paneſt.

Tomehr kehniniſch diwus gaddus ſchahs mohkas wihriſchli paneſſa, kamehr beidſoht apnehmahs, kehnina gohdam atſazziht, pirms winnu ar warru uſ to ſpeedihs.

Tà tad nu taggad Spanijà ihſti ſalkoht it nekahdas waldischanas nau. Neweens likkums negelb. Neweenai teeſai neteel paſlauſihts, ja tai nau apbrunnotu wihru, ar kuru palihgu ſawas pawehſſchanaſ warr iſdarriht.

Dohſchanas retti ween teel maſſataſ. Kam wehl bija naudas, tas irr behdſis.

Wiſſadi dumpji kuru deen' rohdaſ. Karrapulks deenu no deenas wairal' iſſchliht it kà leddus pawaffarà. Gandrihs neweena deena nepa-eet, kurrà ſaldati pret ſaweem wirſneekeem nedumpojahs jeb tohs nogallina jeb aiſdſenn.

Taggad Spanijà irr 4 partijas, kurrà katra wirſ-rohku gribb dabuht.

1. partiſa gribb, kà lai Spanija paleek par weenu paſchu brihw-walſti jeb republiku, gandrihs uſ to wiſſi kà taggad irr Franzijà.

2. partiſa, kurrà taggad Madridà wirſrohka irr, gribb, lai Spanijà iſſekahs daudſ to brihw-walſtu, pa gubernahm, tomehr kà, ka wiſſahm tahm brihw-walſtihm arri ſaweenoſchana ſawà ſtarpà buhtu, gandrihs uſ to wiſſi kà taggad irr Helwezijà un Seemel Amerikà.

Zitti no ſchahs partijas Spaniju gribb iſdallihſt feſchàs brihw-walſtis, zitti atkal waj 50 brihw-walſtis, kurràh tomehr wiſſahm Madrida lai irr par galwaspilſehtu, it kà Waſchintonà Seemel Amerikas brihw walſtihm irr par galwaspilſehtu.

3. partiſa ſauzahs Alſonſiſti pehz kehnineneſ Iſabellas wezzakaja dehla Alſons, kas 28. Novemberi 1857 dſimmiſ. Kad kehnineene trohnam atſazziſa 25. Junijà 1870, tad wiſſas ſawas teeſas un rektſes ſchim dehlam atwehleja. Scho Alſonſi Alſonſiſti uſſkatta kà ſawu ihſtens kehninau un to Madridà kà kehninau zerre redſeht.

4. partiſa irr tee Karliſti. Pehz winnu dohmahm prinziſ Kahrlis Maria, dſimmiſ 30. Martà 1848, irr tas weenihs ihſtens Spanijas kehniniſch. Jo wianna tehws Jahniſ, dſimmiſ 15. Majà 1822, kam trohnis taiſnibaſ pehz peederreja, 3. Oktoberi 1868 wiſſas ſawas teeſas un rektſes minnetam dehlam atdewiſ.

ſchi Karliſtu partiſa taggad ſtipri karro ar taggadejo tà ſauzamo waldischanu Madridà. Ne weena ne ohtra partiſa ſchehlaſtibu nepaſiſht. Tà deemiſchehl arween mehſi buht, kad weenas ſemmes eedſihwotaji ſawà ſtarpà apkarrojahs. Turklahſ jaſalka, ka Spaneeſcham tahda dabba, ka neſchehlihs un affiniſ kabrihs paleek kad duſmas winnu pahnemem. Paſchi Spaneeſchu ſeweeſchi nau tiſ rahmi kà pee zittahm tautahm.

Tanniſ 4. gubernàs Nawarra, Biſkaja, Gwipuzkoa un Alawa gandrihs wiſſi ſemneekt, ar leelkungeem un mahzitajeem weenoti un no ſcheem wadditi, Karliſtu partiſai peemettuſchees. Arri daudſ wirſneeku un ſaldatu ſawu partiſu atſtahjuſchi un Karliſteem peebeedrojufchees un Karliſtu ſpehks deenu no deenas wairojahs. Winni laikam gan arri jau wirſrohku buhtu dabujuſchi, ja winneem naudas un karrà-eerohtſchu nebuhtu trubziſ un ja winneem wairal' to leelgabbalu buhtu bijis.

ſcha trubkuma dehl Karliſtu karſch palizziſ baſſiſkòs un pa dalkai kataloniſkòs kahnòs un zittà Spanijà nau iſplahſijees. Baſſiſkas gubernas gandrihs wiſſas peeder Karliſteem un Madridas waldischana te it neko negelb.

Ta tauta, kas basliffōs kalnōs dšibwo, irr stipra un drohšfirdiga un no wisseem Spaneeschu saldateem basliffku saldati katrureis irr tee labbafee un duhšchigatee. Mahzitaji tē ihpafchi zeenā gohdā teef turreti.

Meretti Karlistu karra pulkeem mahzitaji un muhfi irr par waddoneem. Santa Kruz mahzitajš taggad irr weens no fehnina Kahrta wisduhšchigateem karrawaddoneem. Dumpju un eelšchligu karru arri jau agraf' beesi ween bija Spanijā un ikreis stary stiprafeem un wehrā nemmamakeem karru waddoneem preefteru netruhka.

Tahda buhšchana pehz muhfu Ewangeliuma tizzibaš sinnams neklahjāhs. Tai rohktai, kas fwehtu walfarinu isdalla, neklahjāhs ar plinti us eenaidneeku mehrkeht un to noschaut.

Ka Kahrliš tahš 4 basliffkās gubernās glufchi pahwarehs un tē weenu fehnina walstibu eetaifšs, to gan labpraht warr tizzeht. Bet waj winsch wiffu Spaniju pahrspehs, to Deems ween sinn.

Bet to deemschehl gan drohšchi warr fazziht, ka karschs un affins isleeschana wehl ilgu laifu pastahwehs nabaga Spanijā.

Irihs dehli.

Afrika atrohdaš kahda tauta, ko par Kaffereem no-fauz. Lai gan nu schē jau pa leelakai dalkai lauris kristiti, tad tomehr wehl dauds tumšchineeki un Kristus kruska eenaidneeki atrohdaš. Nefen bij kahds missijonars tur kahdā paganu-mahjinā eetizzis, kur wezs tehws, atraitnis, ar faweem trim dehleem wehl dšillā tumšibā dšibwoja. Missijonars nu fahla no wiffa spehla to preezas wahrdu no ta Kunga Jesus tē pasluddinaht — un pehz leeleem publineem tam laimejāhs, weenu dehlu tē atgreesst pee kristigas tizzibaš. Par to tehws un abbi brahlti tik lohti fahredijāhs, ka tee to atgreessto fahla neewahht, un kad winsch beidscht tomehr fawu mihtu Kungu Jesu wairs ne-atstahja, tad tee to is fawahm mahjahm isdšinna pawiffam laukā, lai tas klist pa plaschu pasauli. Schis bij nu lohti gruhth liktens tam atgreesstam dehlam, bet winsch tomehr to pazeeta it lehnā, kristigā prahtā un fawu Kungu Jesu luhdša: „Mihlāis Kungs Jesus, ja tas irr tawš prahtš, ka pahr manni taggad tahdahm behdahm buhs nahkt, tad lai nahkt, jo tu patš manni tais mohktās stiprinafi un eepreezinafi. Ak Kungs, usleez mannim kahdu krusku un behdas tu ween gibbi, es tahš labpraht paneesfchu, bet no tewis es ne muhscham negribbu schirtees. Es nu gan sinnu, ka man taggad no tehwa-mahjahm isdšihtam un no brahsteem un raddeem atstahdam, plaschā pasaulē gaušchi gruhthi klahfees, bet zerru, ka tu manni tomehr ne-atstahfi, kad arri wiffa pasaulē manni atstahth!“ Tā nu schis kristitāis dehls aishgahja un peemettahš ar Deewa palihgu tur pat Kafferu-lemmē, zittā weetā, pee kahda kristiga mahjās fainneeka par puifi, kamehr tas zaur

tizzigu un kreetnu strahdaschanu beidscht patš fawu pamafu fainneezibu pehz peezi gaddeem usfahka.

Bet nu reis gaddijāhs irr wezzam tehnam gruhth nelaimē, wianna mahjina un mantas aishgahja zaur ugguni pohstā, tā ka tam nu pliffam un failam bij atkal palihgš jamelle pee zittu lauschu durwihm. Winna abbi pagana-dehli jau fen bij no tehwa mahjahm aishgahjufchi; jo tehws teem bij fawās labbās deenās palihdsejis pascheem fawās mahjās un mantas fawahht un fainneezibu eetaifht. Pee scheem abbeem dehleem winsch nu nodohmaja eet un palihgu mekletees, jo pee ta kristiga dehla tas nu wairs pehz fawās nojehgšchanas ne-eedrohšchinajāhs peestahht; winsch bij tais stiprās dohmās, ka tas zittahht tik lohti no wianna waijahtš, wiannam taggad ne kahdas palihdšibās wairs nepafneegš.

Tehws nu wezzus kankaru fwahrzinaus opwilzis — un speekiti rohktā fakampis, eet pee fawa pirma pagana-dehla, isfuhdš tam fawās behdas un fahlt nu no ta gaušchi luhgtees pehz kahdas palihdšibās; bet schis dehls atbild, ka tehws effoht wehl spehzihgš deesgan, patš no jauna fahkt pelnitees un atkal fawu fainneezibu eetaifitees, winsch tam newarroht neka doht, lai eetoht patš waj ubagodams aplahht. Tehws nu gruhthi nopuhthas un gahja tablaki, bet pa zellu tas tik gaušchi kā isfults behrns raudaja.

Pee ohtra pagana-dehla nonahzis, tehws fuhdšahs un luhdšahs atkal pahr fawu nelaimi. Schis dehls fahka, ka tehnam nu gan palihdšibās waijadsetu, bet wiannam taggad effoht tik un tik dauds zitti, kam arri effoht japalihdš un kas jau pa preefchu effoht scho luhgufchi. Tehnam winsch tapehz schim brihscham ne ka newarroht pasneegt.

Tehws nu fewi jutta jo leelakā pohstā un behdās kritufchu; zellā winsch apsehdaš us kahdu afmini, pahrdohmaja par faweem abbeem tuwafeem dehleem un pahr to, ko winsch tik breefmigi bij nizzinajis un is fawahm mahjahm pa wiffam isdšinnis pliffu un failu, bes kahdahm mantibahm. Pee schā dehla winsch nu wairs ne-eedrohšchinajāhs kahdas palihdšibās mekletees — un wezzais tehws nu atkal fahla gaušchi raudahht. Tā labbi israudajufcham, tam fids paliffa dauds mas weeglaka — un tas nu apnehmahš, lai gan ar wahju zerribu, tomehr eet pee fawa trescha atstumta dehla, un no ta papreefchu peedohfchanu isluhgtees un tad tam fawās behdas fuhdseht.

Pee schā kristiga dehla wezzais tehws nu tiffa us to laipnigako usnemts; winsch tam wispapreefch fawās mahjās weetu un ehdeenu fagahdaja un tad tiffai wehl fahla wianna fuhdšibu klaufitees. Kad tehws fawu pohstu bij istahstijis, tad dehls us winnu tā nehmahš runnahht: „Mihlāis tehws, tas tairniba, Zuhš manni gan istuhmahht is fawahm mahjahm un man pa scheem peezi gaddeem irr daschadi gruhthi klahjees, kamehr nu reis tik tahth esmu tizzis, kā Zuhš taggad redsat. Bet par to es ne mas nelaunojohš; es Zums wiffu jau fen esmu peedewis un Zuhš daschā walfarā, gulleht eedams fawā kluffā aishgšchanā esmu fawa Deewa preefchā

peeminnejis. Deewš patš labbaki funn, kapeh; tahdam grubtam frustam bij pahr manni nahlt; jo muhsu zelli nau Deewa zelli un muhsu prahtš nau Deewa prahtš. Deewš labbi darr, ko darridamš. Es Fuhs, mihtlais tehws, taggad fawās mahjās peenemfchu un Zumš wiffus labbumuš lihds ar manni buhs baudiht, fristigam zilwelam tas irr leelais preeks fawu behrna peenahfamu pildiht. Un fchi behrna firde uswarreja preeksch fawa Kunga Jesus arri ta fennahl zeeta tehwa firde.

Kur nu wezzais tehws agraki fuhras behdu-affaras bij raudajis, tur winnam taggad ritteja preeka-affaras pahr waigeem. Tehwam taggad fchi fristiga dehla mahjās labbi klahjās un winsch tur nodfihwoja lihds pat fawam pehdigam dšihweš wakkaram un mirra deewabihjigi fristigā tizzibā.

Kad nu tehws bij mirris un fristigais dehls us wiffu winna, fawu un fawu brahlu dšihwi atgahdinajahs, tad tam wakkardš gulleht eedamam gan dascha affara notezzeja pahr waigeem. Winna pirmāis brahliš wehl laiznu dauds mas turrejahs fawās mahjās, bet gahja arri tur arween behdigati. Dhtris bij draugu pulkā plihdams fawu mantibu isschkeedis un fawu dšihwi isnihinajis un beidscht patš ne kahdas palihdsibas wairš nezerrdamš, pa plaschu pasauli aifgahjis, tā ka ne sinas nebij, kur tas bij palizis. Un pahr scho obtru brahli, kas taf dauds mas ischeligahs pret wezo tehnu bija bijis, winsch jo wairahf pahrdohmaja un zil daschu rei winnam ap firde bij, it ka fchis winna brahliš winna durwju preekschā gauschi luhgtohs: „Brahli, mihtlais brahli, af palihdsi man!“ Bet kā nu palihdscht? Winsch dohmaja, ka nu gan schim fawam palihdscham meesigam brahtam wairš newarroht palihdscht, jo tas effoht plaschā pasaulē pasuddis, bet tomehr winsch to pee zitteem warroht isdarriht, jo winna lihds tauteefchu pagani effoht arri winnam brahli, un teem palihdsedamš, winsch buhschoht dauds mas fluffinaht to gauschu luhg-fchanu: „Brahli, mihtlais brahli, af palihdsi man!“ Winsch nahza us Wahzsemmi, te ismahzijahs pa misijonaru un tad aifgahja atkal us fawu mihtu tehwssemmi, to preezas wahrdū no ta Kunga Jesus pasluddinaht un Deewš bagatigi fwehtija winna puhlinu pee winna brahtem.

C. H. B.

Mammuts.

Mammuti bija swehri muhsu taggadejeem elejanteem lihdsigi, bet pulka leelaki par scheem; winnu mahjoklis bija seemel-Giropa un Sibirija, kur tee pa pulkeem apfahrt staigadami fawu barribu mekleja. Taggad jau preeksch gaddu tuhksfoscheem (no grehku pluhdeem) fchi swehra fahrta irr isbeigufees, tik winnu atliffas un zittus arri wesselus lihkus atrohd seemelu dalkās fasalluschā semmē un it ihpaschi leddusjuhras kraftumallās, kur tee zaur juhras uhdeni no leddus gabbaleem isfalloti un mallā mesti tohp. — Pluddu laikā Sibirijas leelas uppes uspluhsdamas irr mescha gabbalus lihds ar faweem eedfihwotajeem juhra eerahwufchas, kur tad swehru lihki

leddu eefalluschu tuhksfoscheem gaddu bes fapuhfchanas warreja gulleht.

Taggad winnu leeli sohbi, kurrus leddusjuhra ismett un arri zittās weetas Sibirijā atrohd, teek pa dauds tuhksfoscheem birkawu gaddā par elfenbeini pahrdohiti. Tas ihstais elfenbeinis irr elefantu sohbi; bet mammuta sohbi irr dauds leelaki un smaggati par scheem; zits no winneem effoht 12—15 pehdu garfch, 1 pehdu refis un welkoht 160—200 mahrz. — Elefanta sohbi irr tik ar weenu lihktumu (us augfchu), kurri tam katrā pus snukka us to mohdi isaugufchi, ka muhsu kuiteem tahs tā fawamahs ilksis; mammuta sohbi irr diwfahrtigi lekti, pa-preeksch us ahru un tad us augfchu.

Par weenu mammutu, kuru 1804. g. tai weetā, kur Lenas uppe eeteff leddusjuhra, atradda un kurra kauli jafskelleti (Skelet) wehl taggad Behterburgā redsami, raksta tā:

Kahds Tunguseefchu sweijneeks Lenas uppes gallā eerandfija kahdu nelihdsenu leetu gullam un dohmaja, tas effoht kahds fluzzis, tuwahf tam newarredamš peekluht to atfahja un par to wairš neko nedohmaja. Dhtrā waffarā, kad sweijneeks atkal tai paschā weetā nonahza, israhdiyahs schim tas tumfchais fluzzis leelahs un wairahf no leddus atfwabinahts; treschā waffarā sweijneeks nomannija, ka tas, ko winsch par fluzzi turrejis, bija kahds swehrs; weena pufse jaw bija pawiffam no leddus tihra un pee galwas warreja weenu no leelajeem sohbeem redseht; bet tikpat taggad, kā ir nahfoshā waffarā tam newarreja kocht tapt. Beidscht tatschu peekta waffara bij tik filta, ka leddus no swehra bij pawiffam nokuffis un tas kraftā us smiltihm ismests. Sweijneeks nu panehma abbus leelohs sohbus un pahrdewa tohs par 50 rubl.; katrs sohbs bij 9 pehdi garfch. Tai paschā laikā Kreewu Keisera fuhthits, grafš Golowkin, us Kihnu reisodams, atraddahs Irkuzkā. Grafa pawaddonšs bija arri weens professors Adams wahrdā, fchis to sinnu dabujis dsirdeht, reisoja tuhda us juhremalli, kur mammutš gulleja, bet atradda to jau faplofistu; kauli gan wehl turrejahs zaur dšihflohmi lohpa un ahda zittā weetā wehl ar wiffu beeso kaschoku bij wessela. Weenu tuhksfoschu plezza kaulu atradda kahdu gabbalinu tahlahf, kur to laikam funni bij aifwilkufchi. Galwas ahda bij eekaltufi, azzu redfikli wehl nomannami, pee tahs weenas atliffufchas aufs bij kuplis mattu kufchis. Ahda bij ar dubbultu kaschoku apgehrbta; pirms ar 4 zollu garru willu un ar stipreem melneem farreem no 7—10 zollu garrakeem par to willas kaschoku; pee kalla karajahs stivras frehpes; no farreem warreja 30 mahrzinas falaffiht. Swehrs bij tik smags, ka tahs atliffas 10 wihri knappi tik warreja is weetas kuffinaht. Galwa ween bes teem leelajeem sohbeem (man mutam wehl irr 30 ehdamee sohbi) wilka 400 mahrz. Professors Adams wiffu falaffija, arri tohs leelohs sohbus atdabuja atpakkal. Kreewu Keisars tad wiffu atwirka par 8000 rubl. un likka to skeleti Behterburgas akademijā blakku weenai elefanta skeletei usstelleht; wifs tas kaulu kambaris welkoht 800 mahrz.

Schnitzerees pagasta waldifchana darra finnamu, ta 21. Nowember f. g. fcheit 200 mehri rubsu, 300 mehri meefchu un 300 mehri ausu no Schnitzerees pagasta magafihnes appalfch rohtas taps pahredohti.

Kelluri, 29. Oktober 1873. (Nr. 215.) Pag. wezz.: M. Sauer. (S. W.) Stribw.: M. Georgy.

Der Wezz-Mehmeles pagasta waldibas (Alt-Memelhof Gem. Berw.) Jaunjelgawas aprinkti, taps 10., 11. un 12. Dezember 1873 no pagasta labibas magafihnes 400 mehri rubsu, 100 mehri meefchu un 200 mehri ausu mafatas daktas pret flaidru mafsu us wairahfobliichanu pahredohti. (Nr. 88.)

Wezz-Mehmelé, 30. Oktober 1873.

Uf Bauflas aprinka teefas pawehlefhanas teef no Wezz un Jaun-Saules pagasta waldifchanas zaur fcho wiffeem abropagafios dshwodameem fche peederrigeem pagasta lohjelkeem finnam darribis, ta 17. Nowember f. g. deht teefas un pagasta amata wihru zefchanas preefch ta gadda 1873/74, furra 19. Nowember f. g. fche taps noturreta, defmitineit (delegittit) no kalpu fchfirras tiks wehleri.

Wezz-Saulé, 4. Nowember 1873. (Nr. 280.) Pag. wezz.: J. Dangan. (S. W.) Stribw.: R. Pohlmann.

No Greenwaldes (Grünwalde) pagasta waldifchanas tohy zaur fcho finnam darribis, ta tas tullis (Repartition) par Krohna un nowadda nobhfhanaam par II. puffi 1873. un I. puffi 1874. g. fcheitan ir farafihris un libfi 10. Nowember f. g. deht eeflattifchanas taps iffikis, libfi furram terminam teem fchi pagasta lohjelkeem, furri ar to ne pagasta pulka nofpreestu mafsfchana neubutu meera, tamdeht fcheitan jaweteizahs.

Sablité, 20. Oktober 1873. (Nr. 286.) Pag. wezz.: Pelsch. (S. W.) Pag. str.: M. Baumann.

Pentulumifchias Gulbe fainneefam ir no flakka to nakti no 26. us 27. Oktober f. g. diwi firgi nofagti:

- 1) tumfch 12 gaddu wezz firg, balta ftribwa us deggunu un freifa nahfe balta, labba paffaklahja libfi wehftim balta un uf freifo paffaklahja ta fpalwa us naggu balta. 2) mels 7 gaddu wezz firg, pee aufim fattu puffé appalfch krehetm mais baltumirfch, weena preefchlahja us naggu iffkattahs ta pahfprahguff.

Par flaidru peerahdifchana dabuhs pateizibas mafku.

Ventul pagasta nammá, 29. Oktober 1873.

10 rublu fudr. pateizibas algas!

Nakti no 29. us 30. Oktober f. g. Herzogmifchias ffohtotajam Vogelmann if flakka iffagts behrs firg un dehtu rattos ejuhgtis - aifbraukts prohjahm. Strig ir tohti fhmihgá. Prahws un teews no auguma, pabr par 8 gaddus wezz, bleffe peeré, paffaklahjas abbas baltas, weenai tas baltums fneeds augflatu, appalfch feddukkas balta flomite un appalfch fchobda pee purna faula yumpa.

50 rubl. f. pateizibas algas!

Rakku fainneefam Jannim Strausmannim, appalfch Grabmentables ir to walkaru 30. Oktob f. g. diwi bruhni, 6 gaddu wezzi firgi, wehrti 200 rubl. fudr., nofagti. Wirwajam firgam ir peeré un mugguras widdu mafi balti flekkifchi un uf freifo paffaklahju ir arri fpalwa bífchke no-rihweta. Dhtam firgam pahv wiffu mugguru ir melna ftrihpa. Kas par teem fagteem flaidras finnas dohd, dabuh augfchá minnetu pateizibas algu.

apdrohfhinafhanas beedriba „Jakor“ Mafkawá, pamata kapitals 2,500,000 rubli.

apdrohfhina pret uggunsqrehtu Jelgawá un tai apgabbalá uf laufeem; nammus, fabrikus prezzes, iftabas leetas, ar wahrdu wiffadu kufamu un nekufamu mantu; pret kruflas flahdi-lantus (druwas) un peekemm arri apdrohfhinafhanu uf jilweta dshwibu zaur fanu eefahditu agentu

Liccop & Co. Jelgawá.

Kantors pee tirguá platscha (Paradeplatz) Feiertaga nammá

Muischina

pahredohtama aif mafajem wahrteem uf Schagares leeljekta. Klahfatas finnas pee J. Schablowsky f. Jelgawá, fattoku eela Nr. 9.

Mefcha gabbali

tohy pahredohti deffetinu leelumá Ahnesmifchias mefchá par notalfkeeru tirgu. Klahfatas finnas dabunamas fattu deená pee mefchafargem; turpat tohy arri fauffi fchaggari pahredohti. Ahnesmifchá, 2. Nowember 1873.

Weenas uhdens fudmallas

ar labbu dabefu un arramu femmi, ar gannibahm un lohti labbahm flawahm, arri weens pee fchihm fudmallahm peederrihgá frohgs ar arramu femmi, teef us 7 gaddi ifrentehis zaur Fr. Dilbeck, Krohna Sezzes mifchias melderi, pee Jaun-Jelgawas.

Birmdeen 19. Nowember f. g. buhs Bultafichu (Jodenhof) ffohla atzjons, fur wirtfchaftes, iftabas, firgu, muifhka un wehwera leetas wairahfshlitajem tiks pahredohtas.

Dohbele. uhtrupe

noturreta willá Dohlehená pee Dohbeled, fur pahredohtas iftabas-leetas, gultu-drahnas, fuktu-leetas, abdu-leetas un dafchadas femfohyptbas-leetas un ta jo yr.

Wiffas fortes faufu Mihgas planku, dehtu un laktu peedahwa par lehteem tirgeem G. J. Jakobfohns, 7 fattoku eela, falkaja bohti, pee balta flakka, Nr. 16.

Saufus fagreestus zigorinus

pehrt Friedrich Kufneris, Jelgawá, leelaja eela Nr. 5.

Sarkannu un baltu abbolina = fehflu

pehrt un pahredoht Georg Thalheim, Rihgá, Kantors: Reikowius nammá aif rahtubfcha.

Jehkabstatté

Meyerfohna nammá, blaffam aprinka-flohtai, un manni warr tur dabuht wairahfshbas runnabt ifdeenas, tillai fwehdeenas, fwehtudeenas un wimdeenas ne, - no pulfften 9-11 preefchypusdeenas un no 3-5 pehzipusdeenas. Bet fattu wimdeenu manni warr dabuht runnabt no pulfften 10-12 preefchypusdeena un no 2-4 pehzipusdeena

Jaunjelgawá

Gutmann f. wefniza. Jehkabstatté, Oktoberi 1873. M. Buettner, oberhofsteefas adwofats.

Swehdeen, 4. Nowember f. g. ir atrahli

trihš krehfli

3 wertes no Jelgawas uf Bauflas leeljekta, las ir fanemmami Krohna Wirzawas Rudju frohga.

Faggad es dshwoju furpneeka Krenfsteina nammá, fattoku eela Nr. 17, weenu treppi uf augfchu. Manni warr tur ifdeenas teefas leetas dabuht runnabt.

G. Tiling, oberhofsteefas adwofats.

Bruhketas mafchines

preefch kweefchu-ftehrkelu taififchanas, ta arri 1 reifswolfu un 1 wilnas-fahrfchanas mafchini warr dabuht lehti pirkt pee Adolfa Schneidemann Rihgá; kantoris atrohdaht Schkuhnu eela Nr. 5, 1 treppi uf augfchu.

Mufhu laufu-fainneegibas laubihm teef zaur fcho us to labbato peedahwahis tas ar 80 laypu puffehm leels Kurfemmes Kalenderis uf to gaddu 1874, furá bes ta fiabha begahm „Kurfemmes wezzl laiff“ no mahzitaja Pant, no fchi mums mifhka rafimeela wehl weens rakkis „Bafnizas pulffteni“ atrohnabs un tam flahit mahzibas par femfohyfhonas bubfchana dohd, ta arri tabs wiffchanas-liffes. Weigás atrohnaht fluddinafhanas no lohymazareem un amatneekem. Maffa 15 lay. un ir Kurfemmes gubernos awifchu redakzija, Jelgawas wiffi, grabmatu bohdes Jelgawá, ta arri pee grabmatu fehjeja Schablowsky u. z. dabujams.

Jelgawá pee Steffenbagen, Beifhorna. Behre un Schablowsky f. f. un Mihgá pee Gádera un brakteem Rufch L. L. ta arri zittas latweefchu grabmatu bohdes, dabujams:

Mafais fchaklais rehkinatajs, apgahdabiti no P. Seewald. Maffa 15 lay.

Basnizas un fkohtlas sinnas.

Weens Rungš, weena tiziba, weena kribiba.

Nahditajs: La Deewa mahzitaja Zahna Parahdischanas grahmata.

La Deewa mahzitaja Zahna Parahdischanas grahmata.

b. Sesta parahdischana

no teem swehreem,

12, 18—13.

Ta parahdischanas weeta irr juhmalā. Zahnis stahweja us juhras smiltihm. 12, 18.

1. Tas swehrs no juhras. 13, 1—10. Juhra simejāhs us pāfaules tautahm; paganu trafošana irr kā juhras witni; pehz tahs parahdischanas, ko Dahnjels redseja 7ā nod. tas swehrs, kas no juhras uskabh irr pāfaules spēhks. Dahnjels redseja uskabhjam tšhetri swehrus, weenu kā lauwu (Babbeles walstis) ohtru kā lahzi (Perseefchu walstis) trescho kā pardeti (Greeku jeb Makedonijas walstis) zetorto ar desmiht rageem (Rohmas walstis). Bet Zahnis redseja tik weenu swehru, šcho zetorto ar desmiht rageem Rohmas walsti; šchis tohs pīrnejus eefsch fewim bij usnehmis; jo winsch bija lihdsigs pardetam, ar lahtschu kahjam un lauwas purni. 2. Winam bij tāpat kā tam pubkim (12, 3) septini galwas un desmiht rāgi, 1., jo tas pubkis tam dewa fawu spēhku un fawu gohda krehflu un leelu waru. (13, 2) us wina galwahm bija saimoschanas wahrds, 1., jo fawas leelas gohdibas dehl lepli palikufchi tee kehniini wirf semes spēeschahs un tee waldineeki fadohmajāhs kohpā pret to Rungu un wina fwaidito (Dahw. di. gr. 2, 2.) tee pāfaules kehniini likahs peeluhgtees kā Deews, tapehz tee nedewa to gohdu tam debefs-Deewam. Tahs septinas galwas irr septin kehniini (17, 9) tee desmihts rāgi irr aridsan desmihts kehniini (17, 12) par tahm galwahm un teem rageem fl. 17, 8—16. Weena no wina galwahm tapa eewainota kā lihds nahwei, bet ta nahwes waina tapa dseedinata. 3. (par to fl. skaidraku istahstischanu pee 17, 8—16.) Wifa seme brihniyahs tam swehram pakat un peeluhdja to pubki, kas tam swehram waru bij dewis, un peeluhdja to swehru, fazzidami: kas irr tam swehram lihdsigs? kas ar to warr karoh? 3—4. Tam mute tapa dohta leelas leetas (Dahnj. 7, 8) un Deewa-saimoschanas (Dahnj. 7, 25) runah un tam wara tapa dohta, karoh 42 mehneschus (Dahnj. 7, 15) ar teem swehreem un tohs uswareht (Dahnj. 7, 25) un tam taps dohta wara par wisu zilti un walodu un tautu. Un wisi to peeluhgs, kas wirf semes

dsihwo, furu wahrdi naw rakstiti ta jehra dsihwibas grahmata (fl. 3, 5 un 20, 12) 4—8 Zahnis usaizina wisus, lai šcho parahdischanu leef wehrā: kam ausis irr, tas lai dsird! 9. Beidscht winsch peeminn ta swehra fohdibu: ja kas wedd zeetumā, tas ees zeetumā; ja kas ar sohbiini nokauj, tam buhs ar sohbiini nokautam tapt! Bet zaur pazeeschānu un tizibu tee swehtee pret winau pāstahwehs: Schē irr to swehto pazeeschāna un tiziba! 10. Tas swehrs, ko Zahnis reds, irr Rohmas pāfaules walstis, bet Rohma paleef par preefchsihmi tai pāfaules walsti, furas waldischanas laiki irr $3\frac{1}{2}$ laiki = 42 mehnescheem, furōs tee pagani aridsan faminn to swehto pilfetu (11, 2), un furōs ta feewa tohp wajata un tai janoflehpjāhs tuknesi (12, 14) = tahm 1260 deenahm, furās tee diwi leezineeki fludināhs. Tee laudis wirf semes peeluhds to swehru, to pāfaules spēhku turedami par Deewu. Jo wairahf klah tam galam, jo lepnaks winsch paleef, zeldamees pret Deewu, winau saimodams, un karodams pret teem swehteem, kamehr winsch — eewainohs un dsihws tapis jeb no besdibina atdsihwojees un uskaphis (11, 7 un 17, 8) — uswarehs un tohs leezineekus nokaus t. i. to leezibu pehdigi isihzināhs; tas notiks tais pehdigās $3\frac{1}{2}$ deenās preefch ta swehra nosohdischanas un tahs pirmas augšchamzschanas. Skaidraku siuu par to fl. 17, 8—16.

2. Tas swehrs no semes. 13, 11—18. Tas swehrs no juhras irr tas pāfaules spēhks, kas pāfaules walstis parahdahs, palaudamees us fawu meefas stiprumu; winam stahw klah zits swehrs no semes. Kad tee juhras pluhdi un witni nogrimst, tad atleef tas faufums jeb ta seme. Kad tahs pāfaules tautas apmetuschahs un walstis eezehluschas, tad tahm zelahs zeeti likumi, kas tahm wairs ne lauj lihgotees kā uhdens wisneem, bet tahs spēesch pee kahrtigas buhšchanas un dsihwoschanas klah: ta schaubiga juhra paleef par faufu un zeetu semi. Lihds ar teem likumeem un to kahrtigo dsihwoschanu zelahs mahziba un gudriba. Ta pāfaules gudriba irr tas swehrs, kas uskabh no semes. Tas iskat-tahs kā jehrs, jo winam irr jehra rāgi, bet wina waloda irr ta pubka walloda. 11. Ta pāfaules gudriba iskat-tahs kā Deewa pateesiba un gaischums; jo tas swehrs no semes dara praweeschu simeš: leef nokrist uguni no debefs kā Glijas, 13. bet zaur tahm simehm winsch peewiff tohs, kas dsihwo wirf semes, lai paklausa tam pirmam swehram, kas no uhdena un pehz no besdibina zehlees, 12., lai winam bildi zet kā Nebukadnechzars fewim zehla

bildi (Dahnj. 3, 1) un wīnu peeluhds. 14. Zaur ta ohtra swehra wiltigahm sīhmehm ta bilde teem, kas wīnu peeluhds, palika kà dshwa, un tee bildes peeluhdsēji tapa pasfubinati, tohs nokaut, kas to bildi nepeeluhdsā, tāpat kà tee, kas Nebuladnehzara bildei neklanijahs, tapa eemesti degofchā zepi (Dahnj. 3, 6) 15. teem, kas to bildi peeluhdsā, taps mehrkis (sīhme) dohts pee labas rohkas un peeres, tāpat kà Israeta behrneem tee 10 Deewa baušchi bij japeeseen pee labas rohkas un pee peeres, 5 Mohs. 6, 9. tā ka neweens, kam ta sīhme nebija, newareja pirkt jeb pahrdoh, 16—17. wīfi, kas tai pasaulē gudribai negrib tizeht nedf no wīnas liktees atgreestees pee pasaulē un zilweku kalposchanas, taps iisfehgi no tahs draudfibas, kà tas Kungs faka Zaha. 16, 2. tee juhs iisfehgs no tahs draudfibas, un tas laiks nahks, ka tas, kas juhs nokaus, fchitihš ar to Deewam kalpojis; un kà Bahwils faka 1 Kor. 4, 3. mehš efam tapušchi it kà tahs pasaulē mehli un wīseem par noflauku lihds fchim. Beidsoht Zahnis dohd weenu skaitli, ko wīnšch fauz par zilweka jeb swehra skaitli: fefch fimts fefchdesmihš un fefchi. Kam gudriba irr, tas lai pahrskaita fcho skaitli! 18. Muhfu deenās fcho skaitli wehl nespehjam iislahsiht; tas tik japeeminn un atlezz no fcheem wahrdeem, ka ta swehra kalpi, ir ihstēni zilweku kalpi, kas peeluhds zilwekus.

c. Septita parahdischana.

Tas Kungs waldihš Zijanas kalnā.
14, 1—13.

1. Ta parahdischanas weeta irr Zijanas kalnš. Tē reds Zahnis to jehru skahwam ar teem 144000 apsegeletem no Israeta ziltihm (Zaha. 7, 4), par sīhmi. ka tas Kungs atkal fawu tautu eewedihs tai semē, ko wīnšch fohlija Ahbraamam un wīna dšimumam doht muhschigi, un us Zijanas kalna eezels fawu walstibu, ka tee praweeschi fluddina Joel 3, 26, Esaj. 35, 10. 1. tas notiks apsegeleschanas jeb pirmas augšchamzelschanas laika. Bet no debefs atskann, ka daudš uhdena un pehfona balfs, ka kohkletaju balfs — breefmiga un jaula; (engelū balfs) 2. tee dseedaja jaulu dseefmu preefch ta gohda krehsla un preefch teem 4 lohpeem (dshweem) un teem wezajeem. Neweens to dseefmu newareja mahzitees, ka ween tee 144000, kas bija atpirkti no tahs semēs, 3; jo wīneem ihpafchi par peemineschanu ta dseefma tapa dseedata. Bet tahs dseefmas wahrdi bij tee, kas rakfiti 14, 4—5, tee tohp falihdsinati ar jumprawahm, kas ar feewahm naw apgahniufchees; bet fchee wahrdi jafaproht zaur lihdsibu un nefaka, ka tee nau dshwojufchi wīf semēs eefch laulibas, bet ka teem firdis tik skaidras, ka jumprawas meefas, un katofeem mifejees, no fcheem wahrdeem smelt to mahzibu, ka nelaulati swehtaku dshwes kahrtu panahk ne kà laulibas

fahrtu ir. Tee meefas kahribahm nepaklausdami, staiga tam jehram pakaf, no zilwekem atpirkti Deewam un tam jehram par pirmajeem, ka Deewš us Mohsu fazzijis 2 Mohs. 4, 22 Israels ir mans pirmšmšs dehlš. Tahs zitas pasaulē tautas teem pirmekleem steigfees pakaf; jo 6. pantā Zahnis reds zitu engeli skreenam debefs-widū ar to muhschigu ewangelijumu to wīnahm pasfludinaht; ka tas Kungs eezels fawu walstibu kà debefi tā aridsan wīf semēs, — tas ir tas muhschigais ewangelijums, pasfludinahts no pasaulē eefahkuma lihds galam.

2. Bet tas laiks wehl nebij nahzis, kurā ta parahdischana, ko Zahnis redseja, taps peepildita; wīnam wehl eet preefchā tahs fohdibas, no kurahm fludina tas engels ar to ewangelijumu, fazzidams: bihsteetes Deewu, nodohdeet wīnam gohdu, jo wīna fohdibas stunda irr nahkufi un peeluhdseet to, kas irr darijis to debefi un to semi un juhru un uhdenū awotus. 6—7.

3. Zits engelis wīnam pakaf nahkdams, pasfludina Bahbeles nosohdischanu: kritufi, kritufi irr Bahbilon u. t. pr. 8, lai no Bahbeles pohsta mahzahs, ka neweens nesohdihts nepaliks (par Bahbeli jeb Bahbilonu fl. 18ā nod.). Bahbeli isphosta tas swehrs; pehz tam tas swehrs un wīna kalpi taps nosohditi.

4. Treschais engelis teem abeem pakaf nahkdams fauz: ja kas to swehru un wīna bildi peeluhgs u. t. pr. — tee dserr no Deewa dšmibas wīhna un bahrsibas biferi, jo tee praweeschi falihdsina to fohdibu ar wīhna biferi, kas jadserr Esaj. 51, 17. Jer. 25, 17; tee taps mohziti ar uguni un fehru kà Sodoma un Gomora, un duhmi no wīnu mohzibas uskaphs muhschigi muhscham (Esaj. 34, 10) u. t. pr. (par to swehru un wīna kalpu fohdu fl. 19, 19—21) 9—11.

5. Ar pazeefchanu tee swehtee fchohs bahrguš laikus pahrzeetihs; teem par eepreezinafchanohš Zahnis dsirdeja balfi no debefs: rakfiti: Swehtigi irr tee mirufchi, kas eefch ta Kunga nomiršt, no fchi brihscha. Tee dufs no fawahm darbofchanahm (no fawas gruhšas zihnischanahš) un wīnu darbi tohs pawadihs! Tee darbi ne-eewedd us to dufeschanas weetu, bet to dara ta tiziba, bet teem tizigeem, kas eefch ta Kunga nomiršt, tee darbi, kas eefch ta Kunga padariti, eet lihds un dabu tur fawu algu. — 12—13. Schi parahdischana notiks tai 1000 gadu waldischana, pirmā augšchamzelschana, pehz Bahbeles un ta swehra un wīna kalpu nosohdischanas.

d. Astota parahdischana,

no pastaras fohdibas.
14, 14—20.

Zahnis reds us spohscha padebescha fehšcham weenu, kas zilweka dehlam lihdsigs bija (kà Dahnj. 7, 13.) ar felta krohni galwā un afu zirpi rohka. 14, 14.

1. Engelis no Deewa-nama (debesis) nahzis, fleeg-dams ar sipru balsi, us wina fazija: Gezehrt ar tawu zirpi un plauj; jo ta plauschanas stunda irr nahkusi, tapelz, ka tahs semes plaujums irr eenahzees! un ta seme tohp plauta. 15—16. tee kweefchi eewesti debefsch kuhnds.

2. Ziti engefi kahpa no ta Deewa nama, kas irr debesis, ar asu zirpi. Zits engelis nahza no ta altara (ta kwehpinaschanas altara 6, 9 un 8, 3, no kura to swehto luhgfschanas brehza pelz Deewa atreebfschanas) kam bij wara par to uguni, prohti kam ar kwehpinaschanu bij jadarbojabs, un fleedsa us to, kam bija ta zirpe: eezehrt ar tawu asu zirpi un nogrees tohs wihna-kekerus no tahs semes wihna kalna, jo wina ohgas irr eenahkufschabs. Un tas engelis nogreesa tahs wihna ohgas un tahs meta eeksch Deewa dusmibas leela wihna spaida, kas tapa mihts ahra no pilfehtha. Ta wihna spaida mihschana irr lihd-siba tai Deewa fohdibai par teem besdeewigeem fl. Esaj 63, 3. Ta mihschana noteef ahra no pilfehtha; tas Deewa behrens to neredi un nezeesch. Tee wahrdi: „no ta wihna spaida nahza afins lihd-sirgu eemaufteem pee 1600 birseneem“ apshme tahs fohdibas leelumu. Tahs fohdibas isdaritaji irr engefi. Mat. 13, 39 tee plahweji irr tee engefi; 13, 49 tee engefi isees un atschkirs tohs kaunus no to taisno widus.

V.

Dewita parahdischana,

tee septini dusmibas-kaufi.
15—16.

1. parahdischana. Ta parahdischana noteef debesis: septini engefi tura tahs 7 pehdigas mohzibas, kuras ta Deewa dusmiba beidsahs. 1. Ta glahses-juhra (4, 6) irr fajaukta ar uguni (2.) tahs Deewa dusmibas deht. Pee tahs glahses-juhras stahr tee uswaretaji, kas to swehru un wina bildi naw peelhugufchi, nedi wina sismi peerehmufchi, ar kohklehm un dseed Mohsus dseefmu (2 Mohs. 15) 3—4. Deewu teikdami par to fohdibu, ko tee engefi isdaris. Pelz tam ta leezibas-dshwokka Deewa nams debesis (ta wiswehtata weeta, kur tas schkirs ar teem bauflibu galdeem, kas apshme Deewa dusmibu) atdarahs un tee engefi ka preefteri gehrti (ar schkilstu audekli un selta johstahm) iset, jo tee fataisjuschees us Deewa kalposchanu, prohti us atreebfschanu, un dabu no weena no teem 4 lohpeem (dshweem) septin selta kaufus, pilditus ar Deewa dusmibu; no teem lohpeem, jo tahs mohzibas noteef zaur dabas leetahm un tas Deewa nams tapa duhmu pilns, un neweens newareja ee-eet Deewa nama, jo ar tahm fohdibahm parahda Deews fawu gohdibu. 5—8. peemini to duhmu stabu, kura Deewa gohdiba

nolaidahs us to telti 2 Mohs. 40, 34. Tahs kaufu-fohdibas noteef par ta swehra kalpeem. 16, 2.

2. Tee septin kaufi. 16. Sipra balsi fazija us teem engefeem: cita un isleijeet tohs Deewa dusmibas kaufus us to semi. 1.

a) pirmais kaufs, 16, 2. kauns un niks truhkums peemetahs pee teem zilwekem, kam ta swehra sime bij un kas wina bildi peelhudsja.

b) ohtris kaufs, 16, 3. juhra paleef par afini un wisa dwascha nomira juhra, fl. ohtru basubni 8, 8—9, pelz kuras juhras trescha data paleef par afini.

c) treschais kaufs, 16, 4—7. upes un uhdens amoschi tohp par afini. 4. fl. trescho basubni 8, 10—11, pelz kuras trescha uhdens teesa palika par wehrmelehm. Par tahdu fohdibu Deews tohp flawehts 5—7.

d) zettortais kaufs, 16, 8—9. faule eekarfe tohs zilwekus ar uguni, 8. fl. zettorto basubni 8, 12. pelz kuras faules trescha data tapa aptumshoto. Tee zilweki saimoja Deewu par scho mohzibu un ne-atgreesahs no grehkeem. 9. Tee pirmee tschetri kaufi tohp isleeki par ta swehra pawalstneekem; peektais par ta swehra gohda krehflu.

e) peektais kaufs, 16, 10—11. Kad tas engelis to kaufu islehja par ta swehra gohda krehflu, tad wina walts tapa aptumshoto un tee (pawalstneeki) no schpehm fakohda fawas mehles, un saimoja to debefsch-Deewu un ne-atgreesahs no faweem darbeem. Schee wahrdi simejabs us teem wahrdeem 13, 3, pelz kureem weena no swehra galwahr irr eewainota lihd nahwei. (fl. par to skaidraku isstahstschanu pee 17, 8—17.)

f) festais kaufs, 16, 12—16. tas engelis isleij fawu kaufi us to leelo Guwrata upi, ta ka winas uhdens isfahka, un teem kehneem no faules uslehtschanas pufes tas zesch taptu fataishts. 12. un no ta puhka un no ta swehra un ta nepateefa praweescha (t. i. ta ohtra swehra no tahs semes 13, 11—17.) mutes isgahja trihs neschkilsti gari, wardehm lihd-sigi, kas isgahja pee teem pasfaules kehneem, tohs sapulzinadami us kazu, us Deewa ta wifu warena leelu deenu. 12—14., ta weeta, us kuru tee tapa sapulzinati, tohp faukta Armagedon. = Megido, kur tas swehtais kehniensch Josijas lapa uswarehts no Egipteeschu karaspehka. (2 Kehn. 23, 29.) No scha wahrda ja-isproht, ka tas karsch, kura pasfaules kehniini tapa sapulzinati no ta besdibina trijadibas: „ta puhka, ta swehra un ta wiltiga praweescha,“ irr pret Deewu un wina basnizu, to redsamu Deewa walstibu wirf semes, un ta tapa uswareta; fl. 12, 17. tas puhkis eedusmojahs pret to seewu un nogahja karoht ar teem atlikuscheem no wina dsimuma un 13, 7. tam swehram lapa dohts, karoht ar teem swehteem un tohs uswareht, un tam wara tapa dohta pa wifu zilti un walodu un tautu. Tas notikka teem Deewa behrneem par pahrbau-dischana un usmohdinaschana no meega un drohschibas.

Tapeh; tas Kungs faka Jahnim: redsi es nahku ka jaglis, (nesagaiddihs) labi tam, kas irr nomohda un sawas drehbes patur (taks tizibas drehbes), ka tas nestaiiga pliks un wina kauns netohp redsehts. (Mat. 24, 44—51) 15.

g) Septitais kauks, 16, 17—21. tohp isleets gaisa. Zekahs pehtoni un sibini un semes trihzešana, kahda wehl naw notikusi, kamehr zilweki wirs semes irr bijuschi. 17—18. Zaur to semes trihzešanu tas leelais pilsehts fagruē trihs gabalōs, Bahbilon, ta leela, tapa peemineta preeksch Deewa nama, ka winau taptu dohts wina (Deewa) dusmibas ar bahrsibas wihna bikers 19 (Bahbilons jeb Bahbele tohp ispohtita). Wisas falas behdsa (no isbailehm) un kalni wairs netapa atrasti (tapat ka pee festa seegesa 6, 14) 20. leela krusa, triju pohdu smaga, krita no debes us teem zilwekem un tee zilweki saimoja Deewu tahs mohzibas deht. 21. Kurseh irr tas leelais pilsehts, kas fagruē trihs gabalōs? Kad parahdischanas grahmata zits pilsehts netohp minehts, ka ween Bahbele, tad jaspreech, ka tas leelais pilsehts irr pate Bahbele.

Tē apstahjāhs ta septinu kaušu parahdischana. Tahs ihpafchas parahdischanas, kas nu nahk, papreeksch skaidraki istahsta Bahbeles ispohtischanu un tad dohd klah-takas sinas par ta swehra galeju uswarefchanu.

3. Ko mahzamees no tahs septinu kaušu parahdischanas?

Kad tahs septinas basuhnes faleekam kohpa ar teem septineem kaušem, tad mehš eeraugam weenā kahrtā starp abahm parahdischanahm leelu lihdsibu. Ohtra basuhne un ohtrs kaušs rahda, ka juhra paleek par asini; zaur trescho basuhni un trescho kaušs upes un awofschi tohp samaitati, zetorta basuhne un zetortais kaušs eewaino to fauli. Sesta basuhne un sestais kaušs rada leelu karaspehku, kas nahk no Girrata t. i. no rihteem wirssemes. Bet ohtrā kahrtā, atkal pee abahm parahdischanahm rahdahs leela starpiba. No tahm septini basuhnehm tahs pirmahs tichetras simejāhs us to laiku preeksch ta swehra uswarefchanas, bet tahs trihs beidsamas us to laiku, pehz ta swehra uswarefchanas un tahs 1000 gadu waldischanas. Tee septini kaušs turpretim wisi noteek tai laikā preeksch ta swehra uswarefchanas un atsneeds tik Bahbeles ispohtischanu. Tapeh; tas karsch, kas tohp minehts festas basuhnes parahdischanā un pawisam zitahds un sebaki notizis, ne ka tas, kas tohp minehts festa kaušu parahdischanā. Kad basuhnu parahdischanā wisa pafaulē stahw karā ar Deewu, tad kaušu parahdischanā mums skaidraki tohp eerahdihts tas swehrs ka tas karawadonis. Tas swehrs irr pafaulēs Deews, pafaulēs spehts, fauents weenā walsti. Pee zilweki, kas schim pafaulēs Deewam

kalpo, pawisam wairs negrib tam debes-Deewam to gohdu doht, un wisas wina fohdibas winus tikai usflubina us jo niknaku Deewa saimoschanu.

VI.

Ihpafchas parahdischanas.

17—22.

a. Desmita parahdischana,

no tahs maukas un ta swehra.

17.

1. Schi parahdischana zeeti ar to septinu kaušu parahdischanu falikta kohpa, jo ta peepilda to kaušu parahdischanu, kas palikusi nepabeigta. Weens no teem kaušu engeleem fazija (tuhlit pehz ta septita kauša) us Jahni: Itahz schurp, es tew rahdischu tahs leelas mankas johdibu, kas fehsh us dauds uhdeneem, ar ko mankojuschi tee semes lehnini un tee, kas wirs semes dshwo, irr peedsehrufshees no winas mauzibas wihna. 1—2. ar teem uhdeneem, fl. 18, 15. Ta parahdischanas weela irr tukfnesis, jo tas engelis Jahni garā aishwed us tukfnesi. 3. Tē winsch reds to feewu, kas us tukfnesi bij behgusi 12, 6. un tur tapa ustureta 3¹/₂ laikus (12, 14), gluschi zitadu palikuschu: fehsham us fartauna swehra, kas pilns ar saimoschanas wahrdeem bija, un kam septinas galwas un desmitis rāgi bija, apgehrbtu ar purpuri un puschkota ar sellu un dahrgem afmineem un pehrlehm, rohkā turam selta bikeri, pilnu ar mauzibas negantibahm un neschshstibas, pee winas peeres tas wahrs rakstihis: noslehpums! Bahbilon ta leela, mauzibas un tahs semes negantibu mahte! ta feewa bij peedsehrufsi no to swehto un Jesus leezineeku asinihm. 3—6. Ta feewa irr ta Deewa draudse, ta draudse ar tohp faukta tas swehtais pilsehts, 11, 2. Bet kad ta feewa wairs neturāhs pee fawa Kunga un laulata drauga Kristus, bet dsenahs teem pafaulēs lungeem pafak, tad ta paleek par mauku; un tas swehtais pilsehts, kad eeksch wina newalda wairs ta Kunga gars, bet schihs pafaulēs kunga gars, tad tas paleek par Bahbeli. Ta mauka no ta leela Bahbilon irr ta pate feewa, jo us tahs feewas peeres stahw tas wahrs: Bahbilon, ta leela! (5) Bet ka tad tahda pahwehrschanahs irr notikusi, par ko Jahnis lohti brihnojāhs (7, 6)? Tahs leelās behdās, kuzās ta draudse tapa waijata no ta pafaulēs leelkunga, wahja palikusi wina apnehmahs meeru tureht ar to pafauli. Rohmas keisars Konstantin tas leelais pehz trihs fims gadu waijaschanahm peenehma patš to kristibu un eefahza to draudsi fargahnt un aistahweht.

(W preekschu wehl.)

Latw. Awischi awgahdatajs: J. W. Sakranowicz.

No zensures amehlehts. Rihgā, 10. Nowember 1873.

Druckahnts pee J. W. Steffenhagen un dehta.